

軍事叢刊第二種

未來世界大戰之想像

國防部史政局編譯

美國 恩格爾合著
畢勒
丁伯恆 譯

未來世界大戰之想像

國防部史政局編譯

中華民國三十七年七月 三、〇〇〇

界大戰之想像

編譯者 丁 伯 恆

審定者 吳 石 許高陽

出版者 國防部史政局

印刷者 大明印書館

吳序

此爲一假想之美蘇戰爭小說，美國名記者恩格爾(E. A. Piller)與二氏合作。作者鑒於目下美蘇之對立，雙方冷戰進行之激烈，遂抒其豐富之經驗與想像力，草成是書，盡量揭發戰爭之慘酷可怕，希望警惕世人，藉以避免第三次世界大戰之浩劫，作者之中心主題，即爲和平與非戰。

此一假想戰爭，開始於一九五〇年五月十四日，最初美國希望以原子彈之閃擊殲滅蘇聯，迅速結束第三次世界大戰。不意蘇聯頑強抵抗，戰事拖延至五年之久，舉世支離破碎，人民困苦不堪，而戰事結束尚遙遙無期。至一九五五年，美國統帥部始以戰爭經過實情，向飽受戰禍之美國人民宣佈，並擬訂其後五年之作戰計劃，要求國民加倍努力，爭取勝利。

全書計分十二章，其描述之範圍，時間包括一九五〇年至一九五五年，空間以歐亞非四洲。戰爭經過空前慘烈，死傷之多，亙古未有；而科學武器之層出不窮，殺傷威力之猛烈可怖，創行戰法之新穎，更屬聞所未聞。作者於此加意渲染，雖曰出自想像，然在科學世紀之今日，實無人敢斷其不於未來戰爭中一一實現。

吾人披閱是書，除感染酷烈之戰爭氣氛外，並有一痛切之體認，即未來戰爭之主要特色，一爲科學，一爲組織。

近世以來，科學幾乎決定一切。科學使工業改觀，使政治經濟改觀，使戰爭改觀，使空間時間改觀。最近二百年來之人類歷史，因科學之突飛猛進而加速進展，尤以第二次世界大戰末期原子彈之出現，不啻展開第二次工業革命。原子科學之研究，實際早萌芽於十九世紀末期，湯姆遜（Thomson）波爾（Bohr）莫萊（Molay）斯特拉斯曼（Strassmann）愛因斯坦（Einstein）等科學家，曾先後以其畢生精力，從事理論或實驗室工作，發掘宇宙之祕密。十餘年前，各國大學已競以電壓數千萬伏特之原子擊破機（Cyclotron），從事擊破原子之工作，並對電子輻射能作深切研究。由於此種集體之科學努力，始產生今日驚奇之成果，克奏戰勝虜功。自二次大戰以來，各國對原子能之研究競爭，益復猛進不已。最近美國總統政策委員會發出警告，定一九五三年一月一日為 A-1-1-H（A-1 Day），屆時世界主要各國，均可大量生產原子武器。本書雖估計美蘇大戰之爆發期為一九五〇年，與前述時間稍有先後，要之大戰爆發，雙方必將以原子彈或其他更新穎之科學武器實施決定性之閃擊。另如書中言及美蘇競相使用之超聲速飛機，長程火箭，放射性塵粒，殺害農作物之病菌，傳染人畜之疫苗，及其他特殊科學武器，凡此種種，已微露端倪，或已實際出現，決非言之無據，信口開河。吾人深信未來戰爭中，陸海空軍之攻防戰雖仍佔相當位置，但戰爭之重心則已不寄於今日形態之軍隊，而寄於全國之科學與工業力，一切將唯科學之馬首是瞻。

其次以言組織。近世文明之兩大基調，科學之外，厥為組織。科學所以發掘物力，組織則所以達成各種力之合理的運用。組織初非單對人員而言，而係統攝萬彙之人、事、時、地

、物五大綱目之和諧合理的配合與運用。宇宙中之任何事物，任何力量，非經組織則無以致用。戰爭爲綜合諸方之決鬥，組織與效率當更見切要。本書描寫美蘇於作戰數年後，雙方工業農業無一不備受摧殘，生活情況之狼狽與失調，無不達於極點，然雙方能繼續支持戰爭，國內各部門仍繼續進行不輟，擴展原因，實卽組織之功。復如雙方對科學武器之運用，一方有所發明，他方立即有以制禦，循環相爭，如響斯應，其所以能如此者，亦仍爲組織與計劃下科學動員之結果。本書所描繪之美蘇大戰，實乃組織力最高發展之典型，爲絕對之總體與全民戰，其動員之情況與實施過程中如何解決困難，足爲吾人最珍貴之借鑑。

本書之正面主題，原爲和平與非戰。吾國夙以酷愛和平著稱於世，千百年來積習浸潤，國人對戰爭實已失之過於冷淡，作者和平之婆心與苦口於吾人初未必有所助益。然我國昔賢亦言：「兵可百年不用，不可一日無備」。方今世界既未臻於大同，則戰爭之到來仍難避免，吾人不好戰亦不應忘戰。讀者試以此種心情繙閱是書，懷知未來大戰之酷烈可怖，探求其發展動向而爲未雨綢繆之計，於科學與組織二者多所用力，則庶乎其有所獲。本局介紹是書之用意，蓋卽在此。

原書譯事由余督丁君伯恆主之，譯後復詳爲審校一過。唯此書爲一超時代之著作，其中新創之科學名詞甚多，譯文或難悉當，幸海內賢達指正之，是爲序。

民國卅七年一月古閩吳 石識於國防部史政局

未來世界大戰之想像

目 錄

吳 序

- 第一章 報告人民
- 第二章 戰爭的爆發
- 第三章 亞洲戰役
- 第四章 全民戰爭
- 第五章 對抗原子彈兵器
- 第六章 第一個冬季一九五〇——五一年
- 第七章 北極之戰
- 第八章 試管戰爭之開始
- 第九章 以牙還牙
- 第十章 本國戰場報告
- 第十一章 殖民地時代之結束

未來世界大戰之想像目錄

第十二章 恐怖之潘多拉箱

結 言

第一章 報告人民

今天——一九五五年五月十四日，是美蘇開戰五週年紀念。這次戰爭我們稱它爲世界大戰，凡是身歷此次戰爭的，都知道它是一切戰爭中最偉大的，其結束尙遙遙無期。人們久已侈談「最後之戰」，此或者就是最後之戰，也就是人類的末日。

因爲一般人原以爲這次戰爭，將是歷史上最短暫的戰爭，今竟拖延了五年之久，而死傷之慘，破壞之烈，且逐年加甚。

這可怕的戰禍，美國已無人得以避免，死者計三千五百萬人，或被原子彈炸死，或被輻射能燒斃，或被人爲的疾病毀滅。傷病的尤多，所有人民均陷於飢餓。

我們城市被毀的爲數過多，要把地名盡列出來，殊不可能。僅存空殼已成廢墟之城市，計在一百以上，其中房屋被炸粉碎，昔日高矗雲表睥睨一切之摩天樓，今多已土崩瓦解，僅有鋼骨空架。大城市街道，充塞瓦礫，無數破爛和毀壞的汽車，趙臥道旁，軍用電話，爲唯一可靠的交通工具。許多大城市之電氣與煤氣，僅通少數區域，卽在此等區域，亦時常中斷。用以傳導有輻射能毒物的，就是這種電氣和煤氣。

然美國人過去固未畏縮，現在亦不沮喪。我們毅然決然一往直前，準備完成歷史所賦予的使命。

政府在本日——這是歷史上最莊嚴的一天，深信永遠不會忘記——宣佈了更遠大之作戰計劃，它包括國內每個人的活動。你從這裏面將知應盡的職責，就是在將來數星期內個人如何担负國民兵義務。

爲履行該計劃所賦的任務，人民對作戰情形以完全明瞭爲要，政府要人民認識我們在過去五年中，如何支持戰爭，如何應付戰爭；現在如何接近勝利；我們的軍事與經濟狀態較之蘇聯，又如何的優越。

這個報告就是爲此種理由而作的。

六星期前我奉陸軍部長之召，到他辦公的地方，其辦公桌上置有厚書一冊，那時我恰好坐在該棹前面，他指着此書說：『克萊先生：你看過這本書沒有？它是世界歷史上最緊要秘密文件之一。這書是上星期參謀部作戰廳交我的計劃要略。該廳從事此項計劃幾及一年，他們依戰爭現勢，擬定五年勝利計劃。這是一種根本作戰方針，與此次及任何戰爭過去所用的一切戰略迥異，我想你是知道的，用不着我來告訴你。』

我等：『的確，但仍不十分清楚……』

部長插言：『約在半年以前總統和聯合參謀部各主管對於我們今日所處境遇，早已料及，故組織一特別機構，擬訂新的作戰計劃，除對美國人民之報告書外，每一項目均經詳細規劃。我以爲人民在獲聆報告之前，應知該計劃爲何而作，其採用如何迫切。他們必須明瞭民族生存，國家前途和每個美國人之生命，或者世界之將來，均有賴此項計劃之有效完成。』

『我們一向認定這次戰爭是總體戰，大家應該努力；但此新計劃所要求的，尤為嚴格，它使國民生活每項細節，均與戰爭配合，俱為戰爭而努力。這是每個美國軍人的訓令，且自公佈之日起，美國男女及孩童，均將成為軍人。作戰至今，我們仍安撫平民生活，不過須受軍事監督罷了。自今以後，便沒有平民了。』

『此項作戰計劃，以五年為期，同時遠不及五年即可致勝；但亦或許需要更長時間。設使五年不夠，以後當擬訂另一五年計劃。』

『我所以請你來就是爲了這事，因為這計劃對平民和軍人都有關係，人民必須了解並準備，所以要求你來做一報告，我希望你能夠給每個美國人加以超級灌注的工作。』

『我們的交通狀況你是知道，國內許多區域，有時與其他區域隔絕至一星期或一星期以上，要使若干區域經常知道其他各處事件之發展，殊不可能。』

『我們要求將此計劃中之平民部份，作成一種能包括目前全部戰爭寫實的報告來公佈，凡是識字的國民均可閱讀，並要交各宣傳廣播。』

『有幾個原因我們感此項報告頗為重要：1.可幫助提高士氣；2.可對全國表示本部要全體人民知道自開戰以來一切戰爭狀態，不特知道國內各地平民之動態，且知道我國陸海空軍之勝敗；3.可表示我們雖受敵人打擊，但仍有爭取勝利的工具和決心。』

『報告應坦白，對任何不愉快的事，應直言不諱；即使需要批評的地方，也要真實精確，我們的挫敗和勝利，都要報告。』

我說：『部長的意思，是不要一種宣傳的文字？』

他笑了一笑，『對呀，我所要的乃極好的新聞報導，你可依照已意，妥為撰述。我如果要普通公文，自當交戰報發佈組辦理；但我所要的是一種精確可讀，恰像你在雜誌上連續發表的文章。』

我說：『我知道了。但報紙怎樣？它們是否需要此項材料？大多數報紙不致要求由自己的人員撰述嗎？』

部長說：『關於此事決定作成一種政府公報發表，以省人力物力；若交給日下刊行之報紙，則常複製，並格外多費紙張，在物資缺乏的今日，不能讓報紙增加篇幅。報告不要零零碎碎，必須一次可以迅速閱完。』

我說：『是。我在那裏工作？』

『就在本部，戰報發佈組的歷菲將幫助你。我們要專闢一室給你辦公用，並極力保持電話聯絡。你自己若蒐集有所需的資料，也可採用。希望大部份報告能依你自己的意志撰擬，這是所以選定你担任此項工作的理由之一。你對此次戰爭見聞之廣，不亞於任何人，因此大部份可由你自己的經驗撰成。』

『你可把這報告書視作羅斯福所謂之「爐邊談話」——不過文字太長，不能由廣播發表罷了。這個報告書是把本國現在實際情形及將來真正展望，告訴人民。』

『凡是能報告的事件，均希望人民認識並澈底明瞭它的意義；對於目下為何必須磨勵以

須，也要知道。我們要緬因之男女，明瞭新墨西哥人民情形；而新墨西哥對於亞拉斯加及明尼蘇達人民和我們在本部如何應付戰爭情形，也要能夠明瞭。」

部長起身和我握手。『克萊先生，你所担任的工作，有重大的責任，同時，特別告訴你，總統以最關切的心情，等待此報告書，最初的一萬或一萬五千字一經撰就，他就要索閱。我相信以你的豐富知識，一定可以勝任愉快。』

這是部長的面諭。下面是我的報告。

第二章 戰爭的爆發

我對於一九五〇年五月十四日記得很清楚，戰爭在這個恐怖的日子，終至降臨。自十三日下午起，我在紐約北美廣播公司播音樓之新聞室和播音器之間，像穿梭般的不斷往返，那時黑海發生空戰的報告，已經傳到，世界結果陷入了戰爭的深淵！

麥阿克朗上校之航空隊，在黑海上空巡邏之際，遇蘇聯飛機一隊，彼此互相射擊，立即發生激戰。

我曾見麥氏正式的報告，其中固然說是蘇機先行射擊。蘇聯對於此說，自然加以否認。他們力言美機先行射擊。就歷史來說，這是無關重要的。蘇方所說的，自然不足置信；即使真確，然美蘇在四星期之前，既已絕交，後復一再發生嚴重糾紛，致使黑海衝突，不可避免，由是戰爭遂無法挽救。

我們在去年冬間戰爭尚未爆發之前，差不多都信美蘇不致衝突；就是到了聯合國安理會認定華府與莫斯科之間，對原子武器及裁軍或任何足使彼此意見分歧之緊急問題，無協議之可能，決定延期至有利時期，再行重議的時候，我們仍抱這種希望，因為深信凡是新兵器知識能行經大破壞的，可以限制雙方，不敢輕啓戰端。

即在我報告蘇聯軍隊集中伊朗北部，英美軍隊集中土耳其和中東，以相對抗之際，我個人尚抱樂觀；但以後時局日見動盪，不幸事亦一再發生。

英美與蘇聯軍隊一經對立，許多不幸事件，便開始發生。我軍所佔的地區和上空，屢被蘇聯陸空軍侵犯；迨至四月，此種侵犯行為，無日不有，我方再難容忍；蘇聯同時亦斥我方有同樣侵犯。

華府與莫斯科間往返通牒的措詞，日漸激烈，精巧之外交詞令，已放棄不用。這種精巧詞令，外交家非至最後一刻，是不致放棄的。

四月間我方與蘇聯在數小時之內，均宣佈如再侵犯，當以武力抵抗；我陸空軍和蘇聯一樣，也都奉到還擊的命令。

到了五月二日，復發生「Black Cat」轟炸機事件。我記得清楚，那時適在北美廣播公司。由安哥拉發來一報告，說自土耳其之美國空軍基地起飛之「Black Cat」號機兩架，已告失踪。數小時後，莫斯科宣佈該二機發現於巴庫油田上空（在蘇聯境距邊界僅數分鐘航程），並經擊落。

我們當然要求立即道歉和賠償。就我方報告證明，該二機並未越過蘇聯邊界，因它們確已奉令嚴禁飛越蘇境。無論如何，蘇聯不先警告，即予擊落，便是敵對行動。

莫斯科除承認收到我國通牒外，並無答覆。事態曾經幾日安靜，我想危機或已消滅，並屢屢將此意見於每日新聞廣播時，報告聽衆。

然十三日下午黑海空戰，已打破任何對蘇聯衝突得以避免或延緩的希望。我們捨提出最後通牒限二十四小時答覆外，無其他辦法。這個通牒警告蘇聯，除非承認：第一，賠償我方此次及以前歷次不幸事件之損失；第二，其航空機不得越過黑海蘇聯海岸線，否則即當宣戰。

我們對黑海衝突的次日那個重大日期，至今還記得清楚。我們如何期待蘇聯答覆；迨並無答覆之後，國會如何宣佈美國與蘇維埃社會主義聯邦共和國已處於戰爭狀態，議員中投反對票者僅四人；如何發動民防組織，並嚴格實施配給制度和燈火管制；空軍如何開始報復，並於大規模空襲時，使用原子彈猛炸蘇聯；數小時後，大不列顛及其自治領如何的參加我們，他們與蘇聯所締的攻守同盟協約，在一年以前，已經廢除。

暫時的順利發展，來得如此迅速，殊令人興奮，覺得真可以希望瞬獲勝利，早致和平。有若干報紙，公然說勝利已是一種既成事實。

我在那一天幾乎二十四小時始終未離開播音器。我記得來自全世界——英國，德國，澳洲，意大利，土耳其，巴力斯坦，日本，高麗和亞拉斯加——我們基地的那些冗長報告說，飛機出發以原子彈轟炸蘇聯一四三個城市——蘇聯在歐洲烏拉爾南部及西北利亞東部各大城市或工業中心——直至任務完成始返。

第一個報告來自土耳其之第十八航空隊。該隊於宣戰之數分鐘內，曾擊中巴庫油田，原子彈摧毀了總油管。此種原子彈較投於日本的威力還大，幾百個油井遭破壞。隨後各批飛機，復投以特別劇烈之燃燒彈，直至此產油之巴庫地方，發生大火始已。這個城市於襲擊後，烟霧彌天，已毀為廢墟。

B-50號轟炸機一隊及B-29號舊式轟炸機數架，自高麗出發，以原子彈猛炸蘇聯太平洋海軍根據地之海參威，把這個海港口破壞，並於主要水道內擊沉船舶三艘，因此這海港口

已局部的被阻塞。

此後捷訊紛至沓來，應接不暇，大概都是報告最初攻擊蘇聯所得勝利。蘇聯對於列寧格勒、基輔、敖得薩、卡爾科夫、羅斯托夫等工業中心地區，在一九三九——四三年的戰爭所受創傷，尚未恢復，今又被原子彈百萬度的爆炸熱力，化為灰燼。

在黑海方面，我們的轟炸機將造船中心區之尼科來夫斯克完全破壞，並在那裏覺得那隻一部份已經完成的戰艦，使之顛覆。這隻戰艦是蘇聯在第二次世界大戰以前開始建造的，並一度被德國破壞。據報莫斯科方面，克姆林宮及蘇聯政府主要行政機關，不是遭受破壞，即被夷為平地。新斯太林格勒，馬格尼托哥爾斯克（蘇聯的匹茲堡Pittsburgh），古比雪夫，斯弗得羅夫斯克及伯力（蘇聯西伯利亞司令部所在地），均被猛炸。

其他飛機，則將控制蘇聯通至歐洲、高麗南部及中國之鐵路公路交叉點破壞。

我空軍最初襲擊之戰果頗著，但已方亦不無損失。往往蘇聯目標被炸之損失尚未判明，而我方損失則已報告明確。蘇空軍人員作戰，殊為狂熱，故在最初攻擊中，我轟炸機損失，幾達三百架。

但此並無關重要，傷亡是有效攻擊的代價，是戰爭本分應有的；重要的是任憑我們轟炸（包括蘇聯各鐵路公路交叉點），任憑我們用配有特種火箭的飛機攻擊其交通線，紅軍均能橫越歐洲，並自西北利亞南部進入滿洲和中國。

我們的參謀部預算蘇聯多少要有抵抗，故擬將蘇聯周圍各地區加以佔領；但不信蘇聯受